

PROGRAMA DEFINITIVO DETALLADO DEL XXXII CONGRESO DE LA AJL

JUEVES 9 NOVIEMBRE	SESIÓN DE MAÑANA			
9:00 - 10:00	Recepción y entrega de materiales HALL DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA			
10:00 - 10:30	Acto inaugural PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA			
10:30 - 11:30	Conferencia plenaria a cargo de Dr. D. Francisco José Salguero Lamillar <i>Ni somos lo que comemos ni somos lo que hablamos. Aunque somos porque comemos (como comemos) y hablamos (como hablamos). Bases relativistas de la manipulación lingüística y cultural.</i> PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA			
11:30 - 12:00	Descanso			
12:00 – 14:00	MODERA: A. ROMERA AULA DE GRADOS	MODERA: V. PÉREZ SALA DE INVESTIGADORES	MODERA: C. J. ÁLVAREZ AULA MAGNA	MODERA: C. CASTELLÓ AULA 105
12:00 - 12:30	T. Jamborova <i>La convivencia de lo medieval y lo modernizante en la morfosintaxis del siglo XVI: Estudio del caso en Breve Sumario del Linaje y Crónica de los Reyes de Portugal</i>	A. Alemany Martínez <i>Acercamiento pragmático de los adverbios “aún” y “todavía”</i>	K. Gerhalter y A. Salaoui <i>La historia de un arabismo: fulano/fulana</i>	I. Iakovenko <i>Las palabras clave del lenguaje político a la luz del análisis semántico-cognitivo (en material del periódico El Informador)</i>
12:30 - 13:00	J. A. Domingues Alves <i>Cambios fonéticos y fonológicos en un habla de frontera: el habla de Melgaço de Leite de Vasconcelos a nuestros días</i>	P. Bertomeu Pi <i>La interacción verbal en español en corpus audiovisuales</i>	V. Álvarez Torres y B. Domínguez Cabrera <i>Nuevos horizontes en la profesión de lingüista</i>	V. Leonetti <i>Aspectos contrastivos de la referencia a clases en italiano y en español</i>

13:00 - 13:30	P. Ribas Marí <i>El proceso evolutivo de /s/ implosiva en el español meridional: revisión del fenómeno desde una perspectiva geolingüística</i>	E. Bernad-Mechó <i>Multimodality in the use of metadiscourse: how do lecturing styles constrain the choice of semiotic resources</i>	I. Halcón Monge <i>Vacilaciones de timbre vocálico en una colección judeoespañola de relatos hebreos: los Mešalim de Šelomó hamélej (1766)</i>	A. López <i>El refrán español: un fenómeno lingüístico</i>
13:30 - 14:00	A. Romera <i>De suso, como y cima: variación diatópica en los relacionantes locativos de superioridad en la Crónica sarracina</i>	V. Pérez Béjar <i>Pragmagramática de las consecutivas suspendidas marcadas por el artículo un [+sustantivo]. Entre la correlación y la cuantificación</i>	C. J. Álvarez López <i>La despronominalización de los relativos en judeoespañol contemporáneo</i>	L. Barrios Vicente <i>La extensión del significado del verbo chupar</i>
14:00 – 16:00	Comida			
JUEVES 9 NOVIEMBRE	SESIÓN DE TARDE			
16:00 – 18:00	MODERA: B. KAMINSKI AULA DE GRADOS	MODERA: I. HALCÓN SALA DE INVESTIGADORES	MODERA: M. S. PADILLA AULA MAGNA	MODERA: M. CARRILLO AULA 102
16:00 - 16:30	L. Aabidi <i>Léxico disponible en ELE de los alumnos marroquíes de la enseñanza media: Resultados generales</i>	R. Benito Galdeano <i>El marcador diferencial de objeto en variedades del catalán</i>	J. Cano Díaz <i>Los conectores en el discurso adolescente. Estudio de producciones lingüísticas de la distancia y de la inmediatez</i>	M. Belyakova <i>Phraseological competence of Russian heritage speakers in Costa Blanca Region</i>

16:30 - 17:00	M. Castro Cruz <i>Quería que otros estaban siempre interesados en mí: el uso del subjuntivo en aprendices polacos de ELE</i>	R. Bono <i>Concordancia defectiva en variedades del español en Aragón</i>	Y. Ponsoda Alcázar <i>Y después de todo esto,... Mecanismos de progresión discursiva en la Historia verdadera de B. Díaz del Castillo y en La conquista de México de F. López de Gómara</i>	B. Garaio Mendizabal <i>¿Un país de países, un proyecto común multilingüe? El españolismo lingüístico frente a la aparición de los idiomas minorizados en la pantalla pública</i>
17:00 - 17:30	B. Aparicio Larrán <i>Migración e idiomas: Necesidades lingüísticas de profesionales del área sanitaria en el extranjero</i>	I. Urgorri <i>Acuñaando monedas y palabras. Estudio histórico del léxico numismático español</i>	C. Castelló Vercher <i>Para una representación fonoprosódica de la conversación coloquial</i>	M. Díaz-Ferro <i>Socialización bilingüe infantil en Galicia: estrategias de refuerzo de la imagen positiva en el aula de Educación Infantil</i>
17:30 - 18:00	A. Pérez Pérez <i>Demostración, cambio de perspectiva y deixis: revisión del rol lingüístico en LSE (Lengua de Signos Española)</i>	O. Uribe-Etxebarria Lete <i>Los topónimos de la comarca del Alto Deba (Gipuzkoa): un estudio lingüístico diacrónico.</i>	M. S. Padilla Herrada <i>Descripción pragmático- discursiva de las intervenciones reactivas paso y ni de coña</i>	M. Carrillo Rivas <i>Heritage speakers: clasificar lo asistemático</i>
18:00 - 18:30	Descanso			
18:30 - 19:30	Visita guiada Universidad de Sevilla PUNTO DE ENCUENTRO: C/ SAN FERNANDO			
VIERNES 10 NOVIEMBRE	SESIÓN DE MAÑANA			
9:00 – 10:30	MODERA: P. BERTOMEU AULA DE GRADOS	MODERA: M. MÉNDEZ SALA DE INVESTIGADORES	MODERA: K. GERHALTER AULA MAGNA	MODERA: N. SILVA LÓPEZ AULA 113

09:00 - 09:30	M. Corujo González <i>El español del comercio. Aproximación a un diseño curricular de un curso de marketing para estudiantes turcos</i>	P. Jiménez Cortiella <i>The Chronotope of the Study Abroad: Time, Place and Emotions</i>	G. Castro Ballester <i>La problemática del aspecto cultural en la traducción de expresiones idiomáticas (español-inglés-francés)</i>	I. Ruiz Sánchez <i>Muestras de hápax en el Diccionario de la lengua española (1917) de Alemany y Bolufer. Proyecto LEXHIAN</i>
9:30 - 10:00	I. García Martínez <i>La presencia de la argumentación en los manuales de E/LE: nivel C1</i>	M. Fernández Álvarez <i>Las fórmulas de tratamiento en un corpus epistolar de principios del siglo XIX</i>	I. Gómez Pérez <i>Teaching and learning the Caused-Motion Construction from a corpus-based and contrastive approach</i>	M. A. Sidrach de Cardona López <i>Léxico de la vida cotidiana en documentación notarial de los Siglos de Oro: un reflejo de la Cieza de mediados del XVII</i>
10:00 - 10:30	V. Galakhtin <i>La enseñanza del ritmo en las clases de E/LE</i>	M. Méndez Orense <i>Análisis diacrónico de algunos conectores de ejemplificación</i>	N. Kounitrate <i>La traducción de culturemas religioso: el caso de Pedro Páramo al árabe</i>	N. Silva López <i>Joyas lexicográficas en el Álbum del Marqués de la Victoria (1719-1756)</i>
10:30 - 11:30	Conferencia plenaria a cargo de Dr. D. Juan Carlos Moreno Cabrera <i>El mito de la desigualdad esencial de las lenguas: aspectos ideológicos y etnocéntricos de la lingüística actual</i> AULA MAGNA DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA			
11:30 - 12:00	Descanso			
12:00 - 14:00	MODERA: C. UREÑA AULA DE GRADOS	MODERA: A. MORATINOS SALA DE INVESTIGADORES	MODERA: J. DIZ AULA MAGNA	MODERA: M. RODRÍGUEZ AULA 113
12:00 - 12:30	F. Escudero Paniagua <i>Diferencias entre conque y el pues átono consecutivos y adaptación de las reglas para su enseñanza en ELE</i>	A. Varela <i>El conocimiento compartido en el discurso de personas con demencia</i>	J. M. Tsoumou <i>Codeswitching and speech accomodation in facebook communication amongst congolese people</i>	S. Fernández Maroto <i>Aproximación a la disponibilidad léxica de alumnos del "Microproyecto Vacacional" de las parroquias de San Pablo de Tenta y San Lucas (Saraguro, Ecuador)</i>

12:30 - 13:00	M. Garralda García <i>El desarrollo de la competencia sociocultural a través de las canciones en el aula de ELE</i>	A. Moratinos Flórez <i>La resistencia de la L1 frente a la L2 en personas con demencia senil</i>	A. Iriondo Etxeberria <i>La alternancia de código en jóvenes bilingües: SD mixtos</i>	M. Rodríguez Manzano <i>Análisis léxico de un corpus novohispano: los inventarios de bienes de difuntos del siglo XVI</i>
13:00 - 13:30	M. Grasso <i>Los estereotipos en la enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura italiana en el extranjero</i>	A. Merino González <i>La competencia fraseológica y el síndrome Asperger</i>	J. Diz Ferreira <i>Estilos bilingües y prácticas discursivas en una comunidad rurbana</i>	S. Gruda <i>Préstamos léxicos en náhuatl en el Vocabulario trilingüe de la colección Ayer</i>
13:30 - 14:00	A. Grimm <i>La realidad ficcional en las telenovelas mexicanas</i>	M. R. Illán Castillo <i>Cómo describir lingüísticamente la dislalia. Dificultades a la hora de establecer límites entre distintas clasificaciones</i>	C. J. González Celada <i>De ayer a hoy: nuevas y antiguas perspectivas en torno al bilingüismo</i>	D. A. Morales Ramírez <i>El voseo se habla menos y se escribe más: causas y consecuencias de esta nueva tendencia lingüística en el español de Costa Rica</i>
14:00 – 16:00	Comida			
VIERNES 10 NOVIEMBRE	SESIÓN DE TARDE			
16:00 – 18:00	MODERA: J. CANO AULA DE GRADOS	MODERA: M. GANCEDO SALA DE INVESTIGADORES	MODERA: C. LASTRES AULA MAGNA	MODERA: Y. PONSODA AULA 113

16:00 - 16:30	M. A. Hernández Pérez <i>Algunos conceptos de semántica-léxica y de sintaxis en la enseñanza de lenguas extranjeras en la educación secundaria. Situación actual y experiencia de aula</i>	C. Ureña Tormo <i>Análisis cognitivo de la formación de locuciones del campo semántico 'decir y hablar' en español e inglés</i>	A. Huerta Bon <i>On the English learners' perception of the discourse functions of tag questions</i>	M. Las Heras Calvo <i>La puntuación medieval como objeto de estudio multidisciplinario</i>
16:30 - 17:00	M. Cornejo Núñez <i>The acquisition of postverbal subjects in Spanish and its information structure by English-speaking students</i>	L. Latorre García <i>La segmentación en unidades mínimas: criterio proposicional, ilocutivo y prosódico</i>	M. Louro Mendiguren <i>Análisis lingüístico del Fonosimbolismo en euskera: continuum de lexicalización y clasificación semántica</i>	L. Martín Barranquero <i>Estudio toponomástico de la antigua Villa de Mijas (Málaga)</i>
17:00 - 17:30	B. Kaminski <i>El papel de los corpus de aprendientes de alemán como lengua extranjera en la investigación de marcadores discursivos</i>	A. Melero Vallejo <i>The sociopathic mind-style: a Study of Ironic Arguments, Impoliteness Strategies and Manipulation Strategies in House MD</i>	B. Manzano Vázquez <i>A study into student teachers' cognition about the development of pedagogy for autonomy in FL education</i>	I. Calle Rubio <i>The use of relative pronouns in 18th-19th Australian English: functions and preposition placement</i>
17:30 - 18:00	L. Marco Martínez <i>Verbos de pensamiento en los diccionarios de aprendizaje: análisis contrastivo español-francés</i>	M. Gancedo Ruiz <i>La atenuación pragmática en las relaciones profesionales jerárquicas en el teatro del siglo XIX</i>	C. Lastres López <i>On if/whether variation in English and their Spanish equivalents</i>	E. Zuloaga San Román <i>Variación lingüística y fronteras dialectales en el pasado: textos guipuzcoanos de los siglos XVIII y XIX</i>

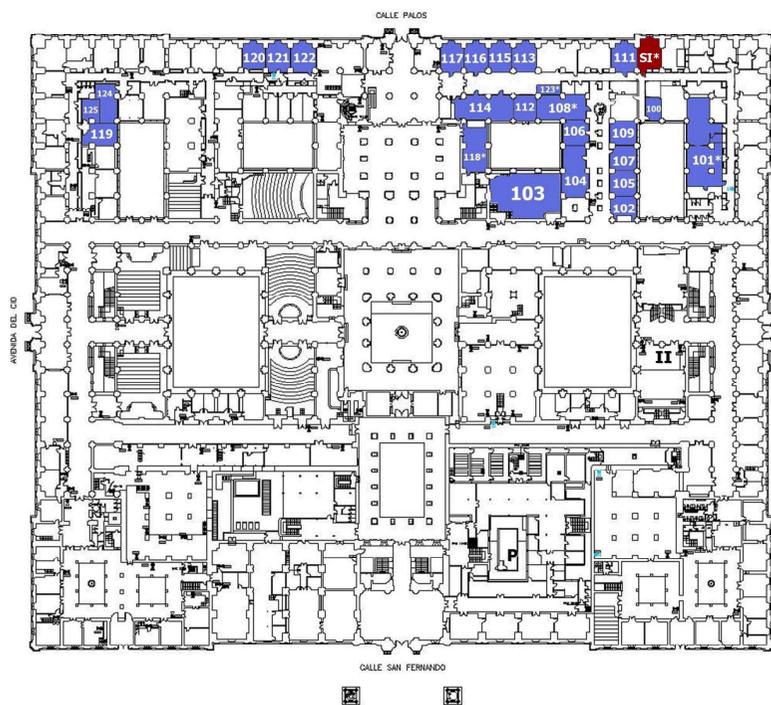
18:00 - 18:30	Descanso						
18:30 - 19:30	Asamblea de socios AULA MAGNA						
21:30	Cena de gala						
SÁBADO 11 NOVIEMBRE	SESIÓN DE MAÑANA						
9:00 – 11:30	MODERA: V. PÉREZ AULA DE GRADOS	MODERA: M. S. PADILLA SALA DE INVESTIGAD ORES	MODERA: M. MÉNDEZ Y C. ÁLVAREZ AULA MAGNA	MODERA: M. RODRÍGUEZ AULA 203	MODERA: N. SILVA Y A. ROMERA AULA 204	MODERA: M. CARRILLO Y A. MORATINOS AULA 215	MODERA: D. JIMÉNEZ AULA 216
09:00 - 09:30	M. C. Márquez Rius <i>Propuesta creativa para el desarrollo de la competencia lingüística y cultural en el aula de francés</i>	P. Morales Herrera <i>En torno a las realizaciones: subtipos y características léxico-sintácticas</i>	J. Olloqui Redondo <i>Nación y liderazgo político: análisis cognitivo de estrategias metafóricas en el contexto español</i>	F. Casanova Martínez <i>Las perífrasis verbales y su relación con los pronombres clíticos en El extranjero de Albert Camus. Clasificación y perspectivas</i>	S. Monforte <i>¿Partículas modales o marcadores discursivos? Evidencia de la partícula ote en euskera</i>	F. El Karkouri <i>Las frases hechas en Diccionario de Uso del Español Actual CLAVE</i>	A. Pulido Morera <i>Una propuesta didáctica para el desarrollo de la cortesía en el ámbito del español para los negocios</i>
9:30 - 10:00	N. Martínez Álvarez <i>Ansiedad e incertidumbre como efectos negativos de una comunicación intercultural no efectiva</i>	S. Planells Medina <i>Impersonales transitivas con se: distribución y análisis del giro concertado</i>	L. Molinero Carmona <i>La argumentación en el mitin político: un contraste entre la nueva y la vieja política</i>	G. Vidal Fonseca <i>Nombre de persona y hábitat en Galicia. Diferencias frecuenciales y sociolingüísticas según la procedencia rural/urbana en el siglo XVIII</i>	E. Urbaniak <i>La reduplicación como mecanismo de subjetivación en español</i>	M. Casanova Hernández <i>Necesidad de un diccionario de colocaciones bilingüe español-inglés</i>	E. Rodrigues Barbosa <i>La audiodescripción de películas: un estudio de la explicitación del lenguaje gestual</i>

10:00 - 10:30	K. Masuda <i>¿Qué norma enseñar en Japón? La ideología monocéntrica del alumno japonés frente a la pluralidad de normas del español</i>	C. Pañeda Rodríguez <i>¿Influye la memoria de trabajo en la aceptabilidad de las islas sintácticas?</i>	R. M. Morales Vázquez <i>Mecanismos argumentativos en la lengua alemana</i>	A. García Alañón <i>La combinatoria léxica desde la interfaz léxico-sintáctica</i>	L. Castillo Ros <i>MEC como consecuencia de la proyección Sp</i>	A. Huete García <i>La relevancia de lo extralexicográfico en la confección de un diccionario digital</i>	A. Ogneva <i>Análisis de errores léxicos, morfosintácticos y gráficos en la producción escrita por estudiantes hispanohablantes de ruso de nivel básico</i>
10:30 – 11:00	S. Viveros <i>Reconocimiento y adecuación al contexto de refranes y expresiones idiomáticas del español como L2</i>	N. de la Torre Martínez <i>Diversidad funcional de la entonación: contexto de uso y patrones melódicos</i>	C. Matachana López <i>El argumento de la pobreza del estímulo. Revisión y sugerencias</i>	M. Pietraszek <i>A Lexical Study of Differential Object Marking in Polish</i>	C. M. Míguez Álvarez <i>La influencia de la conciencia metalingüística en el desarrollo de la lectura</i>	M. Gomila Albal <i>La raíz culta termo- en el léxico científico y su recepción en los diccionarios académicos</i>	Vicente Molinero <i>Expectativas pragmáticas en un entorno comunicativo intercultural: la entrevista de trabajo. Problemas y soluciones para aprendientes árabes marroquíes de ELE</i>
11:00 - 11:30	V. Ovejas Martín <i>Análisis lingüístico de la interjección eh y propuesta para su enseñanza en ELE</i>	R. Ramírez Pérez <i>El fenómeno de la transferencia pragmática en el método comunicativo</i>	N. Wisniewska <i>Metáforas en la proyección positiva de la autoimagen de los partidos políticos en las redes sociales: el caso de Podemos</i>	M. P. Peinado Expósito <i>Extensión y funcionamiento de un sufijo diminutivo dialectal: -ejo</i>	A. García Montes <i>La caracterización de la macrounidad paratono en el género discursivo "entrevista"</i>	I. Salas Llanas <i>Hacia una elucidación tropológica de los recursos lingüístico-cognitivos en ciencia</i>	A. Montero <i>The impact of Gender on Language Learning Strategies</i>
11:30 - 12:00	Descanso						

<p>12:00 - 12:30</p>	<p>G. Nalesso <i>La enseñanza de las preposiciones españolas a italianos: estudio de campo</i></p>	<p>E. B. Flores Gómez <i>الإضافة en español: reminiscencias sintácticas árabes en la expresión coloquial “voy en ca la abuela”</i></p>	<p>A. La Hoz Miralles <i>Formulación interrogativa en los juicios orales: ambigüedad y argumentación</i></p>	<p>V. Rodríguez Tembrás <i>Atenuación como estrategia de facework en la comunicación médico-paciente en Galicia: análisis contrastivo gallego-castellano</i></p>	<p>R. Szymyślik <i>La traducción de neologismos científico-técnicos en la ciencia ficción: Estudio de Fundación de Isaac Asimov</i></p>	<p>D. Martín González <i>¿Qué es el idioma sefardí? Acomodación y prototipicalidad en una definición del judeoespañol desde la óptica anglófona en El catecismo menor (Constantinopla, 1854)</i></p>	<p>C. Rodríguez <i>Experiencias en trabajos colaborativos para el desarrollo de materiales didácticos digitales bilingües: el libro digital enriquecido</i></p>
<p>12:30 - 13:00</p>	<p>M. Ortega Pérez <i>Jugando entre líneas. A propósito del lenguaje futbolístico en la prensa española del siglo XXI</i></p>	<p>C. Romera Martín <i>El tratamiento de los verbos no predicativos en la Secundaria: consecuencias para el estudio de las categorías gramaticales y el análisis de los complementos predicativos</i></p>	<p>M. Duhalde de Serra <i>Fronteras políticas e isoglosas: características fonológicas del labortano costero</i></p>	<p>A. Magraner Mifsud <i>Análisis comparativo de la atenuación: castellano-catalán, conversaciones prototípicas-conversaciones periféricas</i></p>	<p>E. Lutze <i>La traducción de los títulos literarios. Análisis contrastivo</i></p>	<p>M. Badal i Bertolín y P. Martín Miñana <i>Morfología verbal histórica. Una comparativa entre el catalán y el castellano</i></p>	<p>D. Jiménez Palmero <i>Aproximación musical al ceceo y seseo en clase de ELE</i></p>

13:00 - 13:30	S. Badia Climent <i>Las características de la comunicación en los videojuegos online</i>	A. Mariscal Ríos <i>Mecanismos empleados por estudiantes de Educación Secundaria en Gibraltar para compensar sus carencias léxicas y ortográficas en español</i>	A. Elmeanawy <i>El discurso político sobre sucesos claves en Egipto a través de los titulares de la prensa egipcia y española (2011-2014)</i>	L. Zhao <i>Aproximación a la comparación del uso de la atenuación en el chino mandarín y español castellano desde un enfoque pragmático</i>	M. Ibarluzea Santisteban <i>Traducción y heterolingüismo en literatura contemporánea vasca: ¿Qué refleja el traductor ficcional?</i>	L. Pérez Arreaza <i>La interacción conversacional en los jóvenes hispanos de Montreal de tres generaciones de inmigrantes</i>	R. Domene Benito <i>La creación de historias digitales en la enseñanza de español como lengua extranjera para niños: Digital storytelling, la nueva narrativa</i>
13:30 - 14:00	P. Morilla Roza <i>La enseñanza de la competencia lectora en los "Nativos Digitales"</i>	E. Calvo-Rubio <i>Estudio del léxico juvenil sevillano</i>	X	L. Gándara Fernández <i>Hacia una clasificación de las lenguas artificiales</i>	X	E. Ramírez Quesada <i>Amado Alonso en los orígenes de la fonología del español</i>	P. Medina González <i>Análisis fonético contrastivo de dos hablantes colombianos</i>
14:00 - 14:30	Acto de clausura AULA MAGNA						
16:00	Visita guiada por Sevilla PUNTO DE ENCUENTRO: C/ SAN FERNANDO						

PLANOS DE LOCALIZACIÓN



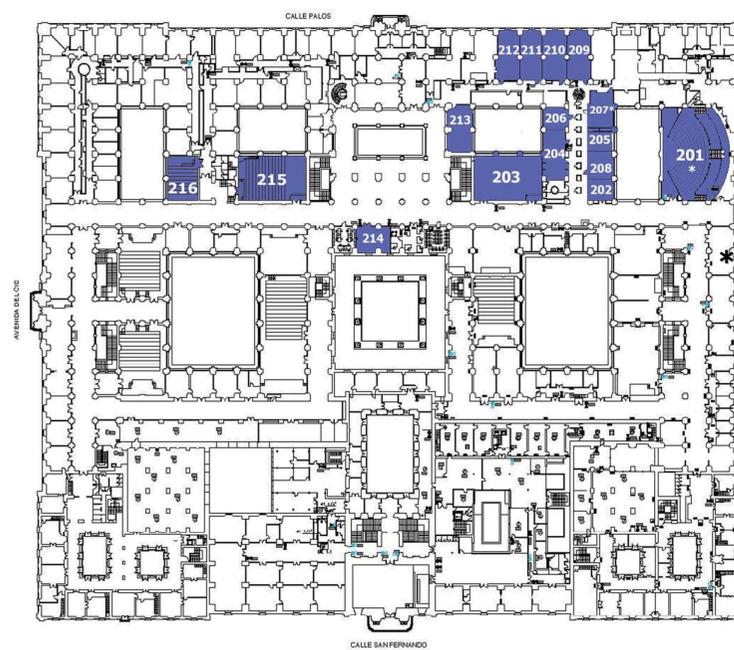
Notas

- 101* Aula de Informática
- 108* recibe el nombre de "Aula de Grados"
- 118* recibe el nombre de "Aula Luis Cernuda"
- 123* Aula de Doctorado
- SI* Sala de Investigadores

II Aula II →

Paraninfo

Planta baja



Notas

- 201* Aula Magna
- 207* Aula de Video

* Aula Diego Angulo

Planta alta